

ROZSTRZYGNIECIE OFERT

TŁUMACZENIE MATERIAŁÓW PROMOCYJNYCH

W związku z zapytaniem ofertowym na przedstawienie oferty cenowej na **tłumaczenie materiałów promocyjnych**, które zostało wysłane drogą elektroniczną w dniu 21 stycznia 2014 roku do trzech potencjalnych Wykonawców oraz zostało zamieszczone na stronie internetowej firmy: www.amii.pl oraz w siedzibie firmy przy ulicy Grabińskiej 23, a także w miejscu prowadzenia działalności gospodarczej przy ulicy Technicznej 22, informujemy, że w dniu 30 stycznia 2014 roku została wybrana najkorzystniejsza oferta spośród wszystkich nadesłanych ofert.

Po zapoznaniu się ze wszystkimi ofertami, została wybrana oferta firmy, która była najkorzystniejsza pod względem cenowym oraz miała najkrótszy czas tłumaczenia 10 stron rozliczeniowych. Łącznie napłynęło 7 ofert od firm na ww. tłumaczenie materiałów promocyjnych, 6 z nich zostało odrzuconych.

1. TRADO Biuro Tłumaczeń i Usług Biznesowych

ul. Narutowicza 35 lok. 24, 90-125 Łódź;
Brak terminu ważności oferty - oferta odrzucona.

2. CENTRUM JĘZYKOWE SCOOOL Hubert Piotrowicz

ul. Przedszkolna 6/7, 64-020 Czempień;
Brak terminu ważności oraz brak terminu realizacji oferty. Oferta nie zawiera ceny netto.
W związku z tym oferta zostaje odrzucona.

3. 100 Agencja Tłumaczeń

ul. Targowa 15 lok. 97, 03-727 Warszawa;
Brak terminu ważności oferty - oferta odrzucona.

4. The Challenge Group A.J. Molscy sp. j.

ul. Długa 44/50, 00-241 Warszawa;
Oferta niezgodna z zapytaniem ofertowym: brak tłumaczenia z języka polskiego na język czeski oraz tłumaczenia z języka czeskiego na poszczególne języki- oferta odrzucona.



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



5. LINGUA LAB s.c. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska
ul. Lea 22c lok. 11, 30-052 Kraków;
Brak terminu ważności oferty - oferta odrzucona.

6. Biuro Promocji VERSUS

ul. Gontyny 7, 91-493 Łódź;

Koszt tłumaczenia z podziałem na poszczególne języki:

- tłumaczenie z języka polskiego na język czeski: 45,00 pln netto;
- tłumaczenie z języka polskiego na język niemiecki: 45,00 pln netto;
- tłumaczenie z języka polskiego na język angielski : 45,00 pln netto;
- tłumaczenie z języka polskiego na język chiński: 120,00 pln netto;
- tłumaczenie z języka polskiego na język rosyjski: 45,00 pln netto;
- tłumaczenie z języka polskiego na język arabski: 120,00 pln netto;
- tłumaczenie z języka czeskiego na język niemiecki: 70,00 pln netto;
- tłumaczenie z języka czeskiego na język angielski: 70,00 pln netto;
- tłumaczenie z języka czeskiego na język chiński: 155,00 pln netto;
- tłumaczenie z języka czeskiego na język rosyjski: 70,00 pln netto;
- tłumaczenie z języka czeskiego na język arabski: 155,00 pln netto;
- tłumaczenie z języka czeskiego na język polski: 35,00 pln netto.

Czas tłumaczenia 10 stron rozliczeniowych: 2 dni robocze.

7. Agnieszka Wesółowska Szkoła Języków Obcych SORBONA

ul. 6 Sierpnia 14, 90-416 Łódź;

Brak terminu ważności oferty - oferta odrzucona.

Kryteria brane pod uwagę i ich sposób wyliczania:

Cena: 70 %

$C = (C_{\min} / C_b) \times 70 \%$, gdzie:

C – cena; C_{min} – cena minimalna; C_b – cena badana

Czas tłumaczenia 10 stron rozliczeniowych: 30 %

- do 2 dni roboczych od podpisania umowy = 30 %
- 3 dni robocze od podpisania umowy = 25 %
- 4 dni robocze od podpisania umowy = 15 %
- 5 dni roboczych od podpisania umowy = 0 %
- powyżej 5 dni roboczych = oferta zostanie odrzucona



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Wyniki dla ww. sposobu obliczania kryteriów dla ofert od firm wraz z otrzymaną punktacją:

1. TRADO Biuro Tłumaczeń i Usług Biznesowych

ul. Narutowicza 35 lok. 24, 90-125 Łódź;

Brak terminu ważności oferty - oferta odrzucona.

2. CENTRUM JĘZYKOWE SCOOOL Hubert Piotrowicz

ul. Przedszkolna 6/7, 64-020 Czempień;

Brak terminu ważności oraz brak terminu realizacji oferty. Oferta nie zawiera ceny netto.

Oferta odrzucona.

3. 100 Agencja Tłumaczeń

ul. Targowa 15 lok. 97, 03-727 Warszawa;

Brak terminu ważności oferty - oferta odrzucona.

4. The Challenge Group A.J. Molscy sp. j.,

ul. Długa 44/50, 00-241 Warszawa;

Oferta niezgodna z zapytaniem ofertowym: brak tłumaczenia z języka polskiego na język czeski oraz tłumaczenia z języka czeskiego na poszczególne języki- oferta odrzucona.

5. LINGUA LAB s.c. Weronika Szyszkiwicz, Małgorzata Dembińska,

ul. Lea 22c lok. 11, 30-052 Kraków;

Brak terminu ważności oferty - oferta odrzucona.

6. Biuro Promocji VERSUS

ul. Gontyny 7, 91-493 Łódź;

Koszt tłumaczenia z podziałem na poszczególne języki:

- tłumaczenie z języka polskiego na język czeski: 70,00 %;
- tłumaczenie z języka polskiego na język niemiecki: 70,00 %;
- tłumaczenie z języka polskiego na język angielski: 70,00 %;
- tłumaczenie z języka polskiego na język chiński: 70,00 %;
- tłumaczenie z języka polskiego na język rosyjski: 70,00 %;
- tłumaczenie z języka polskiego na język arabski: 70,00 %;
- tłumaczenie z języka czeskiego na język niemiecki: 70,00 %;
- tłumaczenie z języka czeskiego na język angielski: 70,00 %;
- tłumaczenie z języka czeskiego na język chiński: 70,00 %;
- tłumaczenie z języka czeskiego na język rosyjski: 70,00 %;



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



- tłumaczenie z języka czeskiego na język arabski: 70,00 %;
 - tłumaczenie z języka czeskiego na język polski: 70,00 %.
- Czas tłumaczenia 10 stron rozliczeniowych: 30,00 %.

7. Agnieszka Wesółwska Szkoła Języków Obcych SORBONA

ul. 6 Sierpnia 14, 90-416 Łódź

Brak terminu ważności oferty - oferta odrzucona.

Z firmą **Biuro Promocji VERSUS** została podpisana umowa na **tłumaczenie materiałów promocyjnych**, które dotyczą projektu pn.: **„Promocja produktów firmy Amii Sp. z o.o. poprzez udział w międzynarodowych targach specjalistycznych AQUA-THERM Praga 2014”**, dofinansowanego z Działania III.2: Podnoszenie innowacyjności i konkurencyjności przedsiębiorstw, III Osi priorytetowej Gospodarka, innowacyjność, przedsiębiorczość Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Łódzkiego na lata 2007 – 2013.

Wszystkim Oferentom dziękujemy za wzięcie udziału w zapytaniu ofertowym.

Koordynator Projektów
Aneta Kluch



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO

